C

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
- 1 - 29-09-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coordinatie

YC.

L. 15.688/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e augustus 1983 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 16, § 2 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische vlag", heeft de 21e september 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 août 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 16, § 2, de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge", a donné le 21 septembre 1983 l'avis suivant :

29 SEP 1983

In de aanhef schrijve men in fine van het tweede lid "... inzonderheid op artikel 16, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 1964, 24 november 1966 en 13 november 1975;".

+

In artikel 1 leze men "In artikel 16, § 2, eerste zin, van het koninklijk besluit ...".

- -

Dans le préambule, il y a lieu d'écrire à la fin de l'alinéa 2 "... notamment l'article 16, § 2, modifié par les arrêtés royaux du 7 avril 1964, du 24 novembre 1966 et du 13 novembre 1975".

+

A l'article 1er on écrira "Dans l'article 16, § 2, première phrase, de l'arrêté royal ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS, staatsraad, voorzitter.
Messieurs : conseiller d'Etat, président.

Gh. TACQ, staatsraden,
J. BORRET, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assessoren van de section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT

H. COREMANS.